

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                             |                                                                         |                                                                                                   |                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Anziehvorschrift für Zylinderkopf</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                             | <b>151.262</b>                                                          | <br>Das Original |                                       |
| <b>Tightening Instructions for Cylinder Head</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                             | passend für / suitable for                                              |                                                                                                   |                                       |
| <b>Instructions de serrage pour culasse</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                             | adaptable à / adaptable a                                               |                                                                                                   |                                       |
| <b>Prescripciones de apriete para culatas</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                             | <b>Porsche</b>                                                          |                                                                                                   |                                       |
| Schraubenkopf / Head shape<br>Tête de vis / Cabeza de tornillo                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                             | Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete |                                                                                                   |                                       |
| <div><div><div><div>12</div><div>6</div><div>1</div><div>4</div><div>7</div><div>9</div><div>10</div><div>8</div><div>3</div><div>2</div><div>5</div><div>11</div></div></div><div>↶</div><div><div><div>10</div><div>8</div><div>3</div><div>2</div><div>5</div><div>11</div><div>12</div><div>6</div><div>1</div><div>4</div><div>7</div><div>9</div></div></div></div> |                                             |                                                                         |                                                                                                   |                                       |
| <div>Anziehen/<br/>Tightening/<br/>Serrage/<br/>Apriete</div> <div><div><div>15 Nm</div><div>30 Nm</div><div>360°</div><div>20 Nm</div><div>20 Nm</div><div>120° +/- 2°</div></div><div><div>☐</div><div>➤</div></div></div>                                                                                                                                              |                                             |                                                                         |                                                                                                   |                                       |
| Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                             |                                                                         |                                                                                                   |                                       |
| ✱                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | neue Zylinderkopf-schrauben verwenden       | use new cylinder head bolts                                             | utiliser des vis neuves                                                                           | emplar tornillos nuevos               |
| ★                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Warmlauf (80°C)                             | warm up time (80°C)                                                     | chauffage (80°C)                                                                                  | calentamiento (80°C)                  |
| ☐                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen | loosen and tighten each bolt                                            | deserrer et serrer vis par vis                                                                    | aflojar y apretar tornillo a tornillo |
| ●                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Setzzeit                                    | relaxation time                                                         | durée de tassement                                                                                | tiempo de espera                      |
| ➤                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Drehwinkel                                  | torque angle                                                            | angle de serrage                                                                                  | ángulo de giro                        |
| <b>Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                             |                                                                         |                                                                                                   |                                       |
| 3,6l B6 Turbo Ø: 101,7mm ±: 0,60mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                             |                                                                         |                                                                                                   |                                       |
| Mot: M97.70, M97.70S, M97.76                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                             |                                                                         |                                                                                                   |                                       |
| 305-390KW (415-530PS)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                             |                                                                         |                                                                                                   |                                       |
| Porsche 911 (997)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                             |                                                                         |                                                                                                   |                                       |
| ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2<br>72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                             |                                                                         | <b>*151.262*</b>                                                                                  |                                       |